カバーデザイン＝楠目智宏＋永井さやか（arcoinc）

ACTION COMICS
影待蛍太
—グランドレス—
GROUNDLESS
2
GROUND LESS KEITA KAGEMACHI
—第三穀倉地域接収作戦—

双葉社

「グランドレス」
GROUNDLESS
―第三穀倉地域接収作戦―

2

影待蛍太

KEITA KAGEMACHI
ACTION COMICS

GROUNDLESS

CONTENTS

DATA:

#4. 班分け 5頁

#5. ワズマ高原の低劣な戦い 33頁

#6. メルシアの夜空教室 61頁

#7. 情報と心理 89頁

#8. 第三穀倉地域接収作戦 119頁

#9. 奇跡は2度も起こらない 143頁

SECRET

GROUNDLESS

CONTENTS

DATA:

#4 SEPARATED SQUAD – P.5

#5. SKIRMISH BATTLE AT WUZMA PLATEAU – P.33

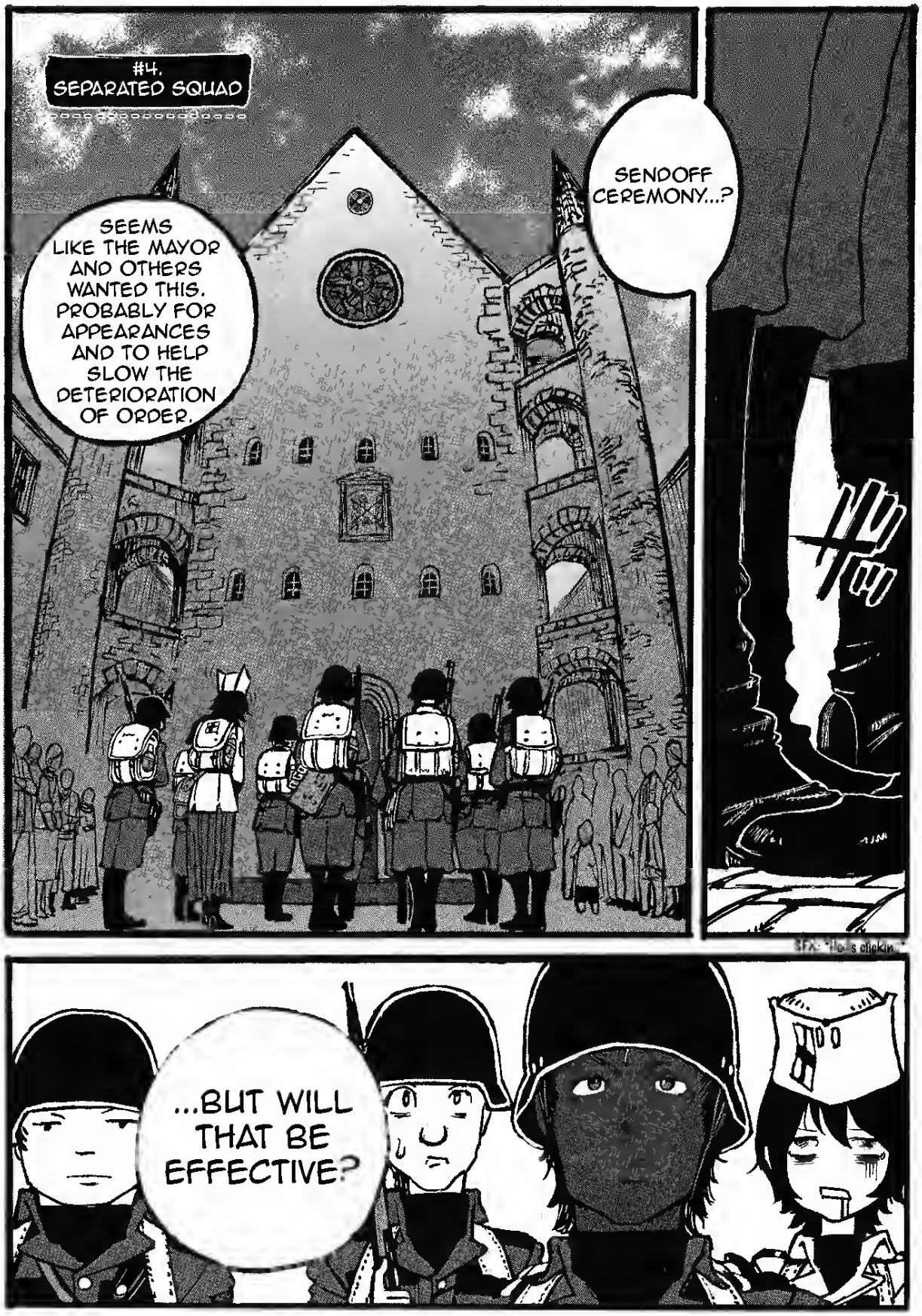
#6. MICHELLE'S OUTDOOR NIGHT CLASS – P.61

#7 INFORMATION AND PSYCHOLOGY – P.89

#8. THIRD GRAIN SILO OCCUPATION BATTLE – P.119

#9. MIRACLES DON'T HAPPEN TWICE – P.143

SECRET

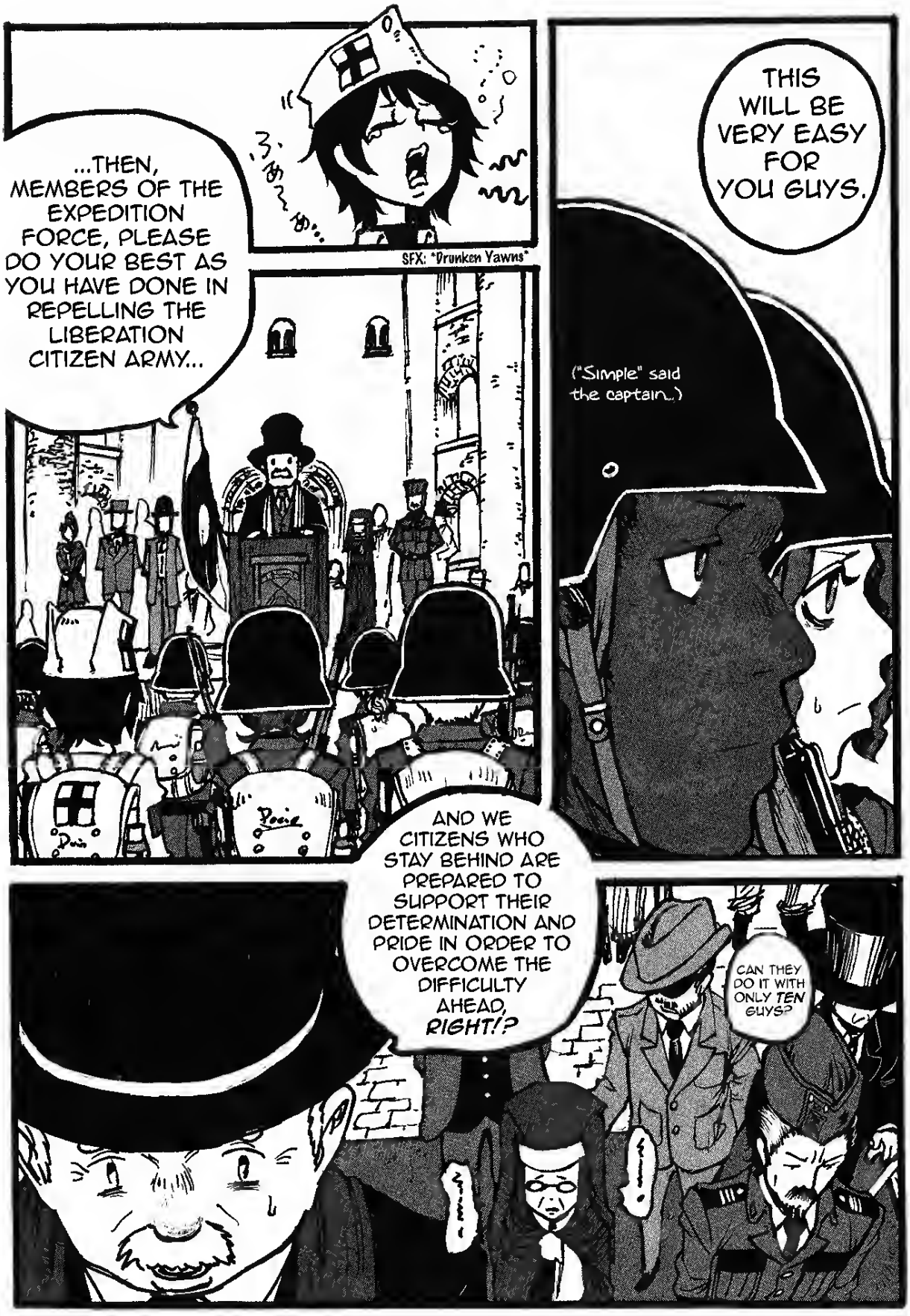

#4.
SEPARATED SQUAD
SEEMS LIKE THE MAYOR AND OTHERS WANTED THIS. PROBABLY FOR APPEARANCES AND TO HELP SLOW THE DETERIORATION OF ORDER.
SENDOFF CEREMONY...?
SFX: "He's chokin'"
...BUT WILL THAT BE EFFECTIVE?

THE ISLAND ARMY IS COMPOSED MOSTLY OF MAINLANDERS, SO THEY'D LEAVE THIS TOWN IN A HEARTBEAT. ALL THAT WILL BE LEFT ONCE YOU GUYS HEAD OUT WILL BE US AND THE VOLUNTEER YOUTH BAND.
THE ISLAND ARMY'S GARRISON IN DACIA HAVE ENDED THEIR OBSERVATION AND HAVE UNILATERALLY WITHDRAWN TO THE CAPITAL.
IF POSSIBLE, WE NEED TO RESOLVE THIS SITUATION *QUICKLY*.
AHEM!

AFTER ANNOUNCING THE OPERATION, THE MERCHANTS ASSOCIATION AND WIVES CLUB WILL PREPARE THE EXPEDITION RATIONS.
IN EXCHANGE FOR DISPLAYING OUR MILITARY MIGHT, THE MAYOR WILL ORDER ALL CITIZENS TO ASSIST OUR ACTIVITIES.
Thank you all for gathering this morning.

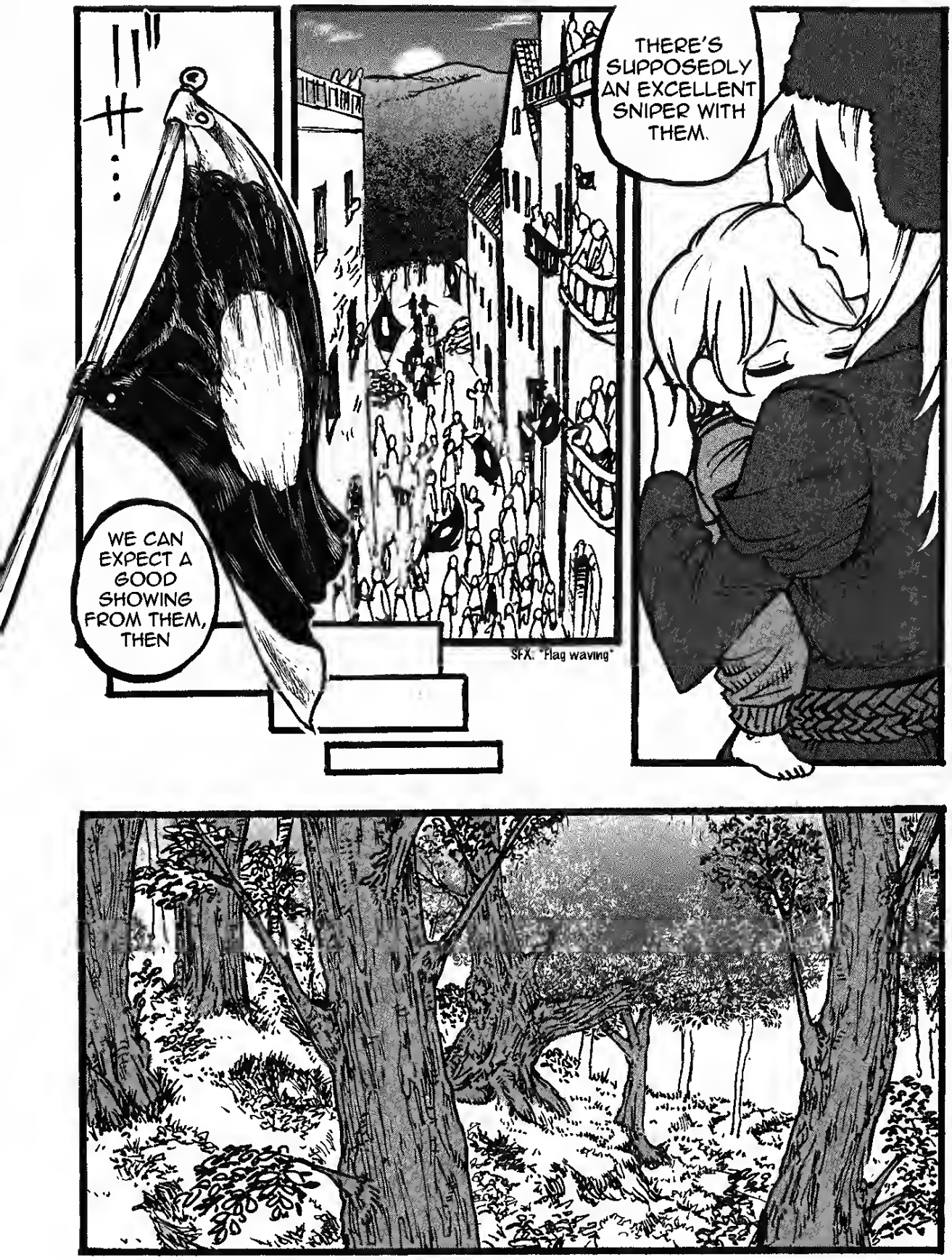
THESE WERE ALL DONATED FOR THE OPERATION'S SUCCESS.
AND OTHER COMPANIES ARE PROVIDING BACKPACKS AND OTHER FIELD SUPPLIES.

RICHARD'S PART-TIME EMPLOYER, THE DALMERCIA CORPORATION, AGREED TO SUPPLY TWO SQUAD'S WORTH OF *DMP-1541* ASSAULT RIFLES TO US.
WE'LL ALSO RECEIVE THE PREVIOUSLY BARRED-TO-PATROL MILITIA STICK GRENADES,

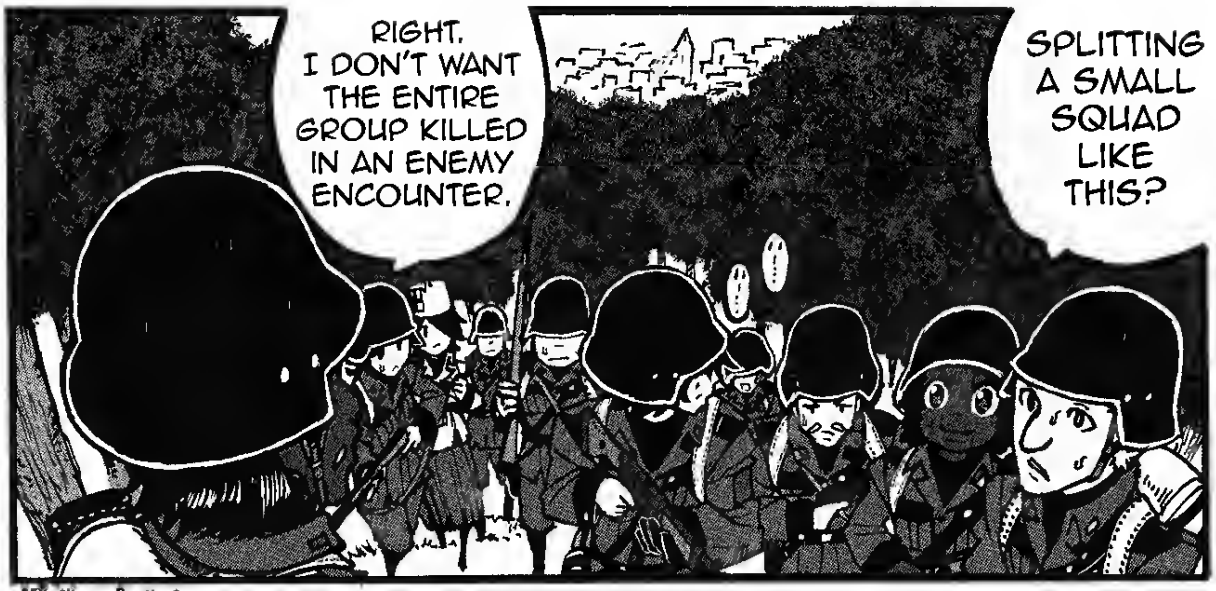

...THEN, MEMBERS OF THE EXPEDITION FORCE, PLEASE DO YOUR BEST AS YOU HAVE DONE IN REPELLING THE LIBERATION CITIZEN ARMY...
SFX: *Drunken Yawns*
THIS WILL BE VERY EASY FOR YOU GUYS.
("Simple" said the captain...)
AND WE CITIZENS WHO STAY BEHIND ARE PREPARED TO SUPPORT THEIR DETERMINATION AND PRIDE IN ORDER TO OVERCOME THE DIFFICULTY AHEAD, RIGHT!?
CAN THEY DO IT WITH ONLY TEN GUYS?

どんよ!!
パラパラパラ…
...This guy's speech sucks...
SFX: *Bored silence*
WUZMA PLATEAU EXPEDITION UNIT, ABOUT FACE!
EVERY CITIZEN EXPECTS EACH MEMBER'S FULLEST EFFORT. PLEASE CONDUCT THE OPERATION WITH THE PRIDE OF A CITIZEN OF DACIA!

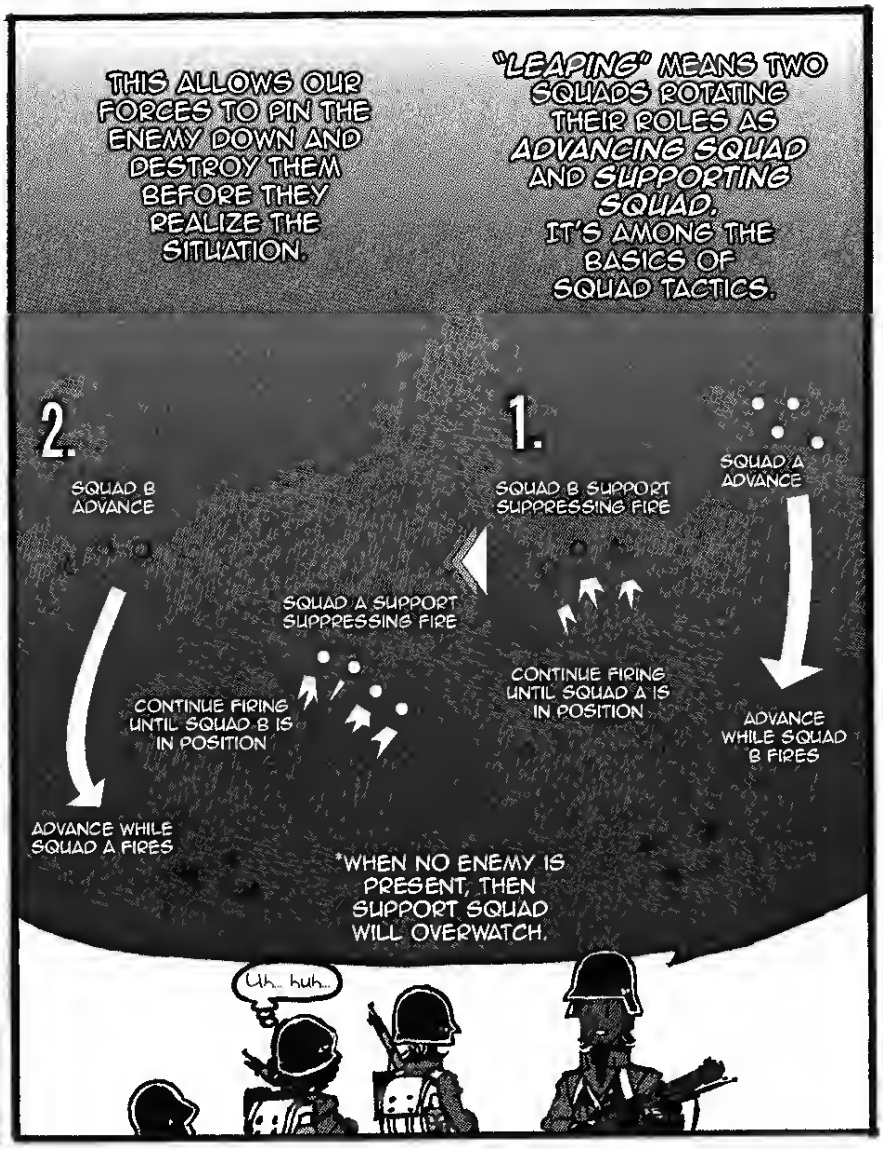
SFX: *Cheering/singing/clapping*


THERE'S SUPPOSEDLY AN EXCELLENT SNIPER WITH THEM.
WE CAN EXPECT A GOOD SHOWING FROM THEM, THEN
SFX: "Flag waving"

ALL HALT! WE'LL SPLIT THE SQUAD HERE!
..about here, we should be outside our patrol area.

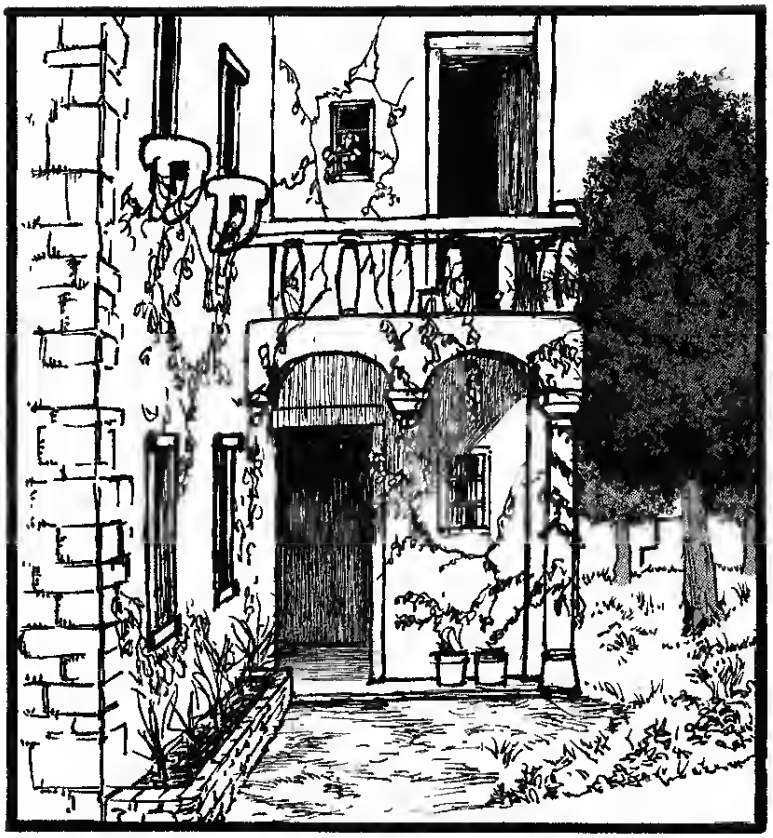


SFX: *Heavy Panting*

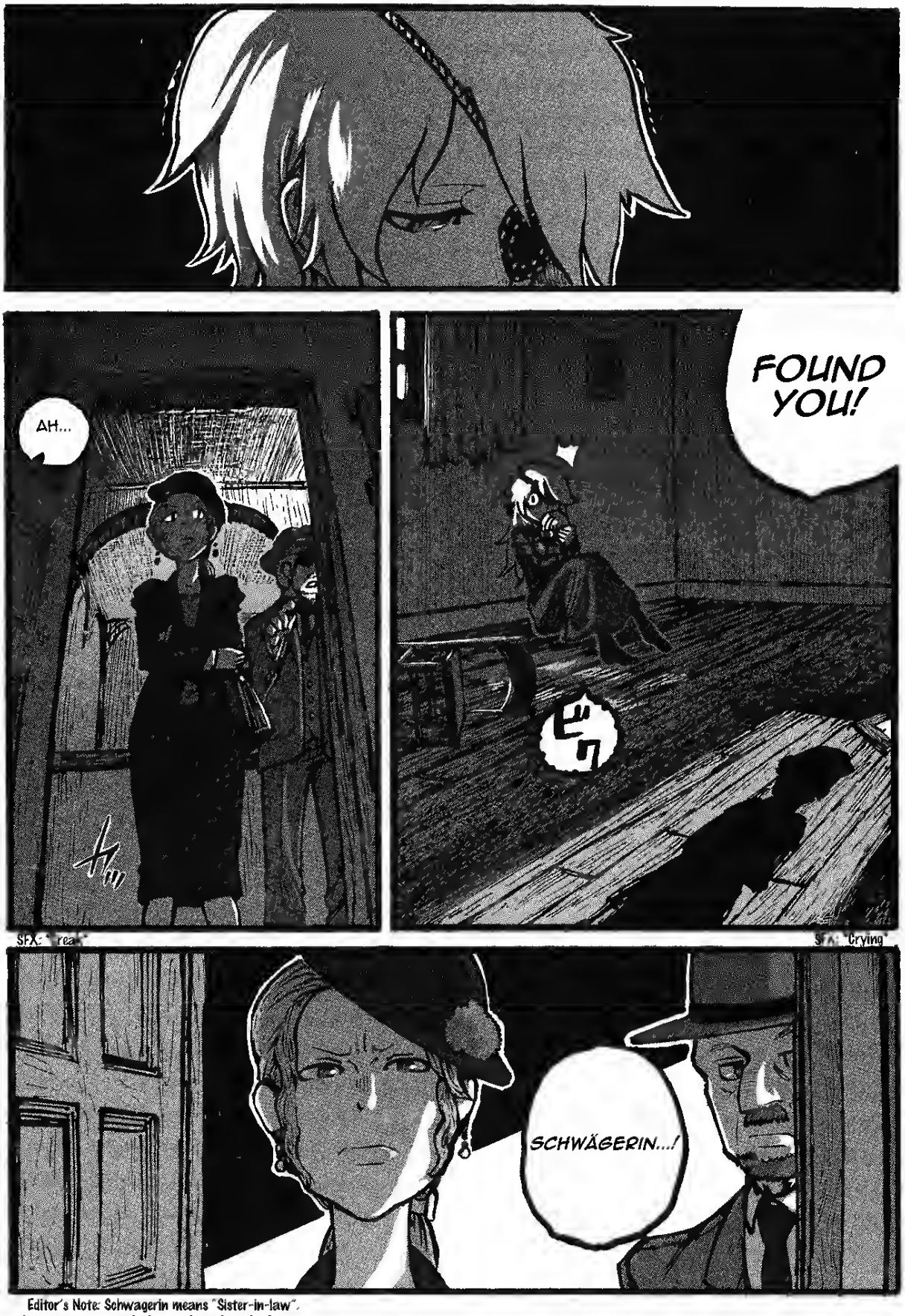

THIS ALLOWS OUR FORCES TO PIN THE ENEMY DOWN AND DESTROY THEM BEFORE THEY REALIZE THE SITUATION.
"LEAPING" MEANS TWO SQUADS ROTATING THEIR ROLES AS ADVANCING SQUAD AND SUPPORTING SQUAD. IT'S AMONG THE BASICS OF SQUAD TACTICS.
2.
SQUAD B ADVANCE
SQUAD A SUPPORT SUPPRESSING FIRE
CONTINUE FIRING UNTIL SQUAD B IS IN POSITION
ADVANCE WHILE SQUAD A FIRES
1.
SQUAD B SUPPORT SUPPRESSING FIRE
SQUAD A ADVANCE
CONTINUE FIRING UNTIL SQUAD A IS IN POSITION
ADVANCE WHILE SQUAD B FIRES
*WHEN NO ENEMY IS PRESENT, THEN SUPPORT SQUAD WILL OVERWATCH.
Uh... huh...

SQUAD A WILL BE NIKOLAI, RUTZEN, ROSA, AND YUZUHA, WITH ME AS LEADER.
SQUAD B WILL BE BATARI, MICHELLE, KATSUYA, AND GRACE, WITH SUBAHAN COMMANDING.
SFX: *Heavy panting*

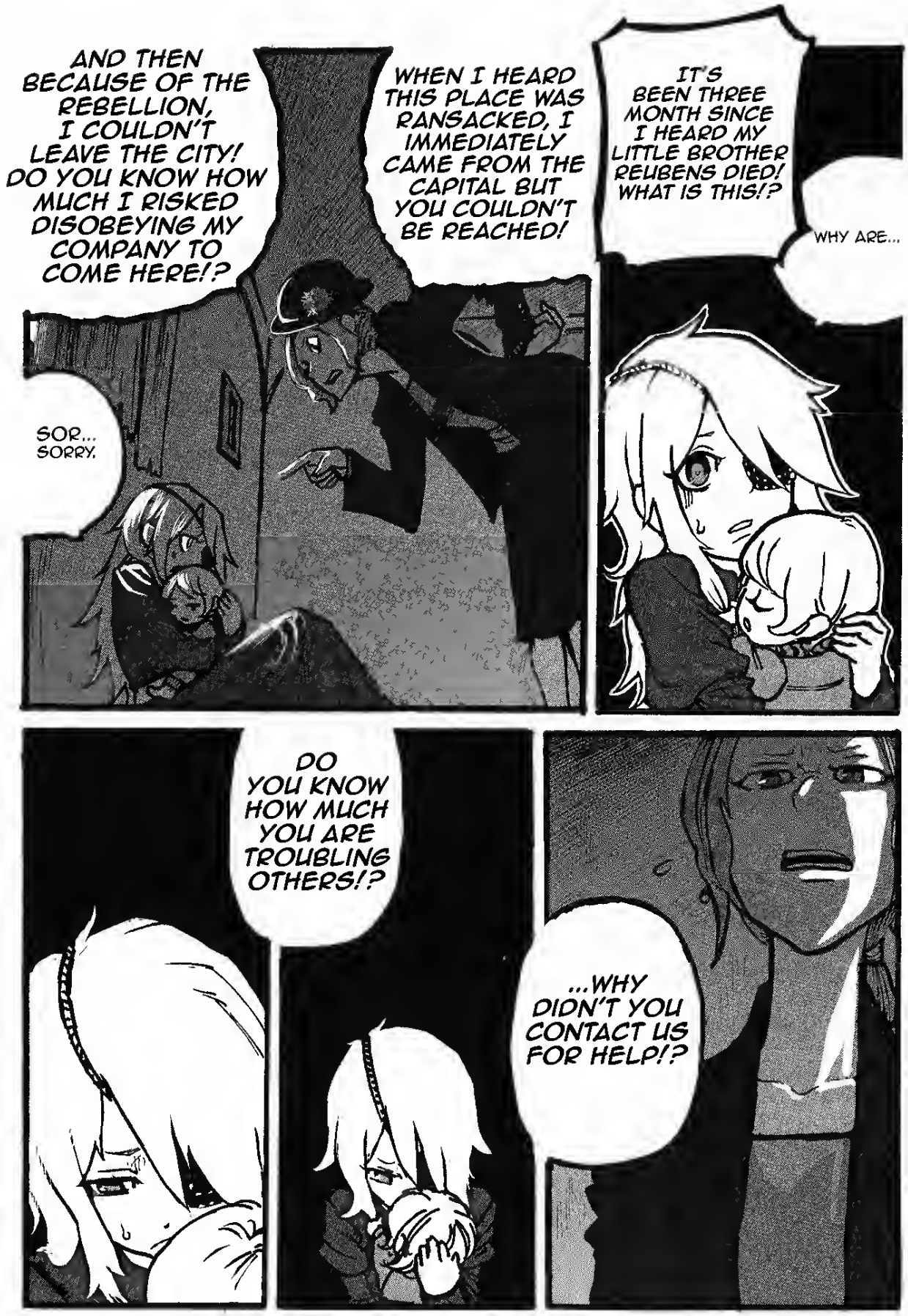
...SUBAHAN, COME HERE FOR A MINUTE.
IF THE COMMANDER DIES, THEN THE NEXT MOST SENIOR PATROL MILITIA MEMBER WILL TAKE OVER!
SQUAD MEMBERS MUST OBEY THEIR COMMANDER'S ORDERS!
IF A BATTLE HAPPENS, YOUR SQUAD WILL BE THE MAIN FORCE.
...IT'S PLAIN TO SEE, BUT I'VE GATHERED THE LEAST DEPENDABLE PEOPLE IN MY SQUAD. YOU SHOULD ONLY NEED TO WATCH OUT FOR MICHELLE'S LACK OF ENDURANCE.
...WHAT?

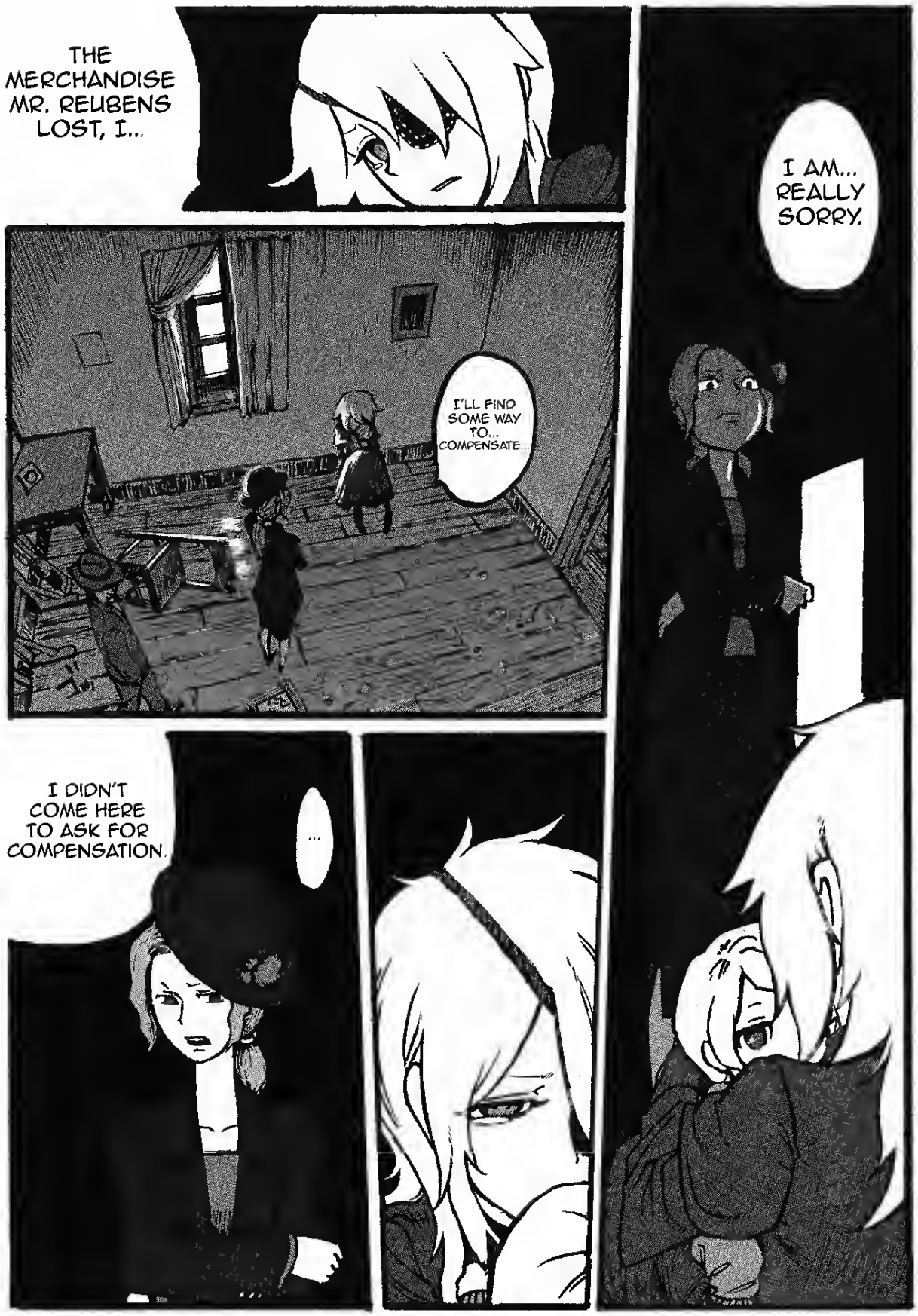


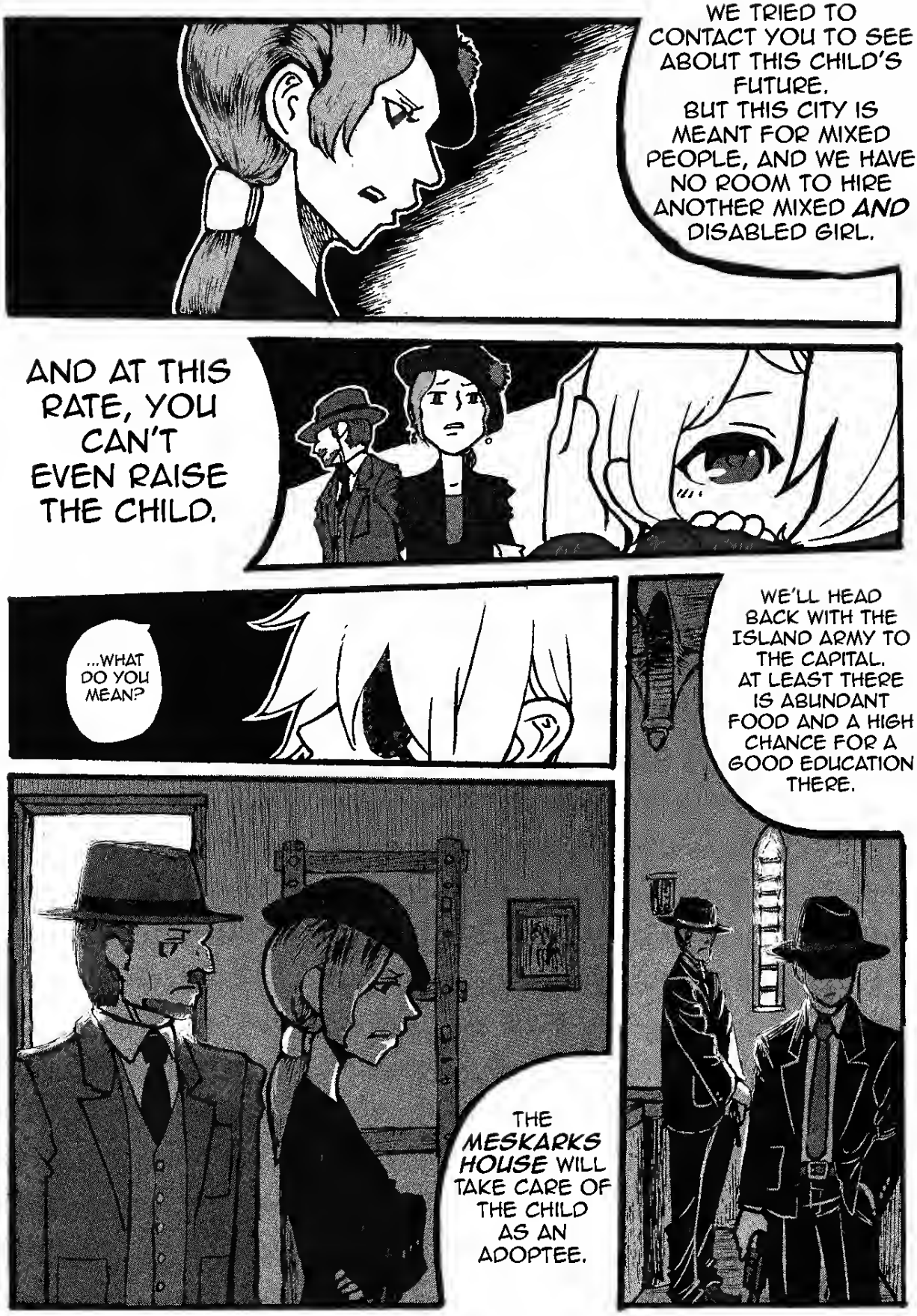
AH, I UNDER-STAND.



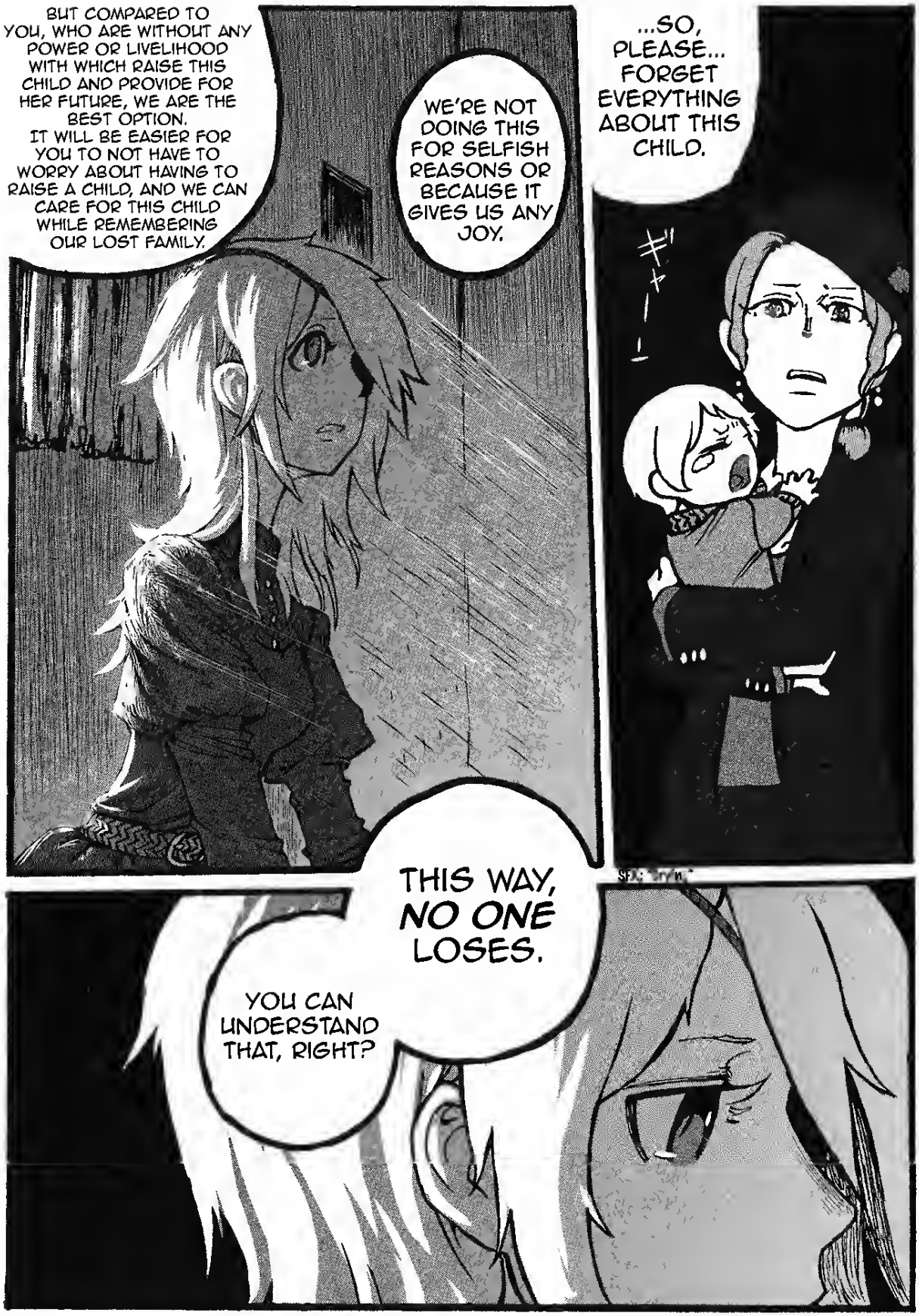
Editor's Note: Schwagerin means "Sister-in-law".
Don't expect too much glorious Deutsch in the future...

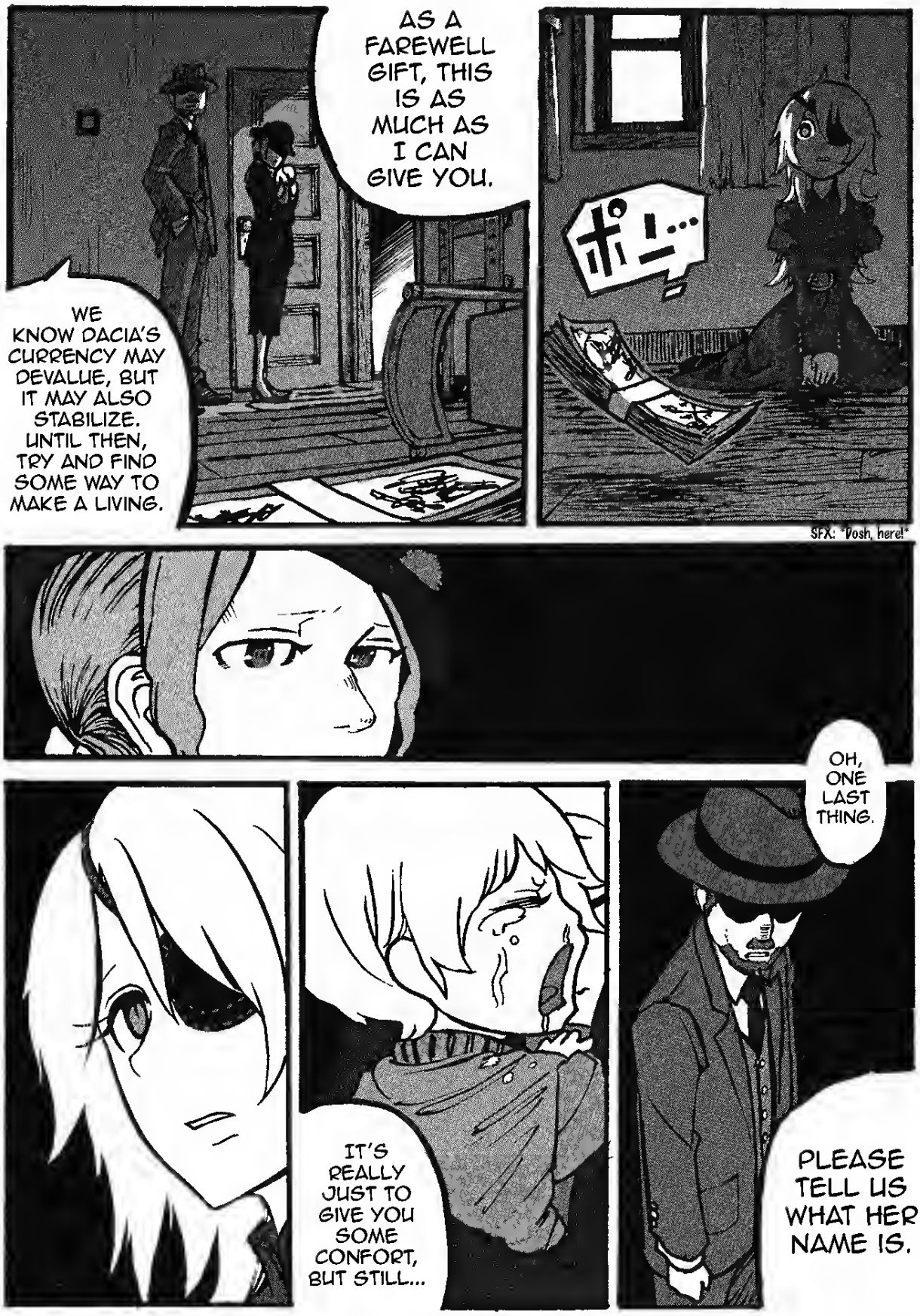

IT'S BEEN THREE MONTH SINCE I HEARD MY LITTLE BROTHER REUBENS DIED! WHAT IS THIS!?
WHY ARE...
WHEN I HEARD THIS PLACE WAS RANSACKED, I IMMEDIATELY CAME FROM THE CAPITAL BUT YOU COULDN'T BE REACHED!
AND THEN BECAUSE OF THE REBELLION, I COULDN'T LEAVE THE CITY! DO YOU KNOW HOW MUCH I RISKED DISOBEYING MY COMPANY TO COME HERE!?
SOR... SORRY.
...WHY DIDN'T YOU CONTACT US FOR HELP!?
DO YOU KNOW HOW MUCH YOU ARE TROUBLING OTHERS!?


THE MERCHANDISE MR. REUBENS LOST, I...
I AM... REALLY SORRY.
I'LL FIND SOME WAY TO... COMPENSATE...
I DIDN'T COME HERE TO ASK FOR COMPENSATION.
...


WE TRIED TO CONTACT YOU TO SEE ABOUT THIS CHILD'S FUTURE.
BUT THIS CITY IS MEANT FOR MIXED PEOPLE, AND WE HAVE NO ROOM TO HIRE ANOTHER MIXED AND DISABLED GIRL.
AND AT THIS RATE, YOU CAN'T EVEN RAISE THE CHILD.
...WHAT DO YOU MEAN?
WE'LL HEAD BACK WITH THE ISLAND ARMY TO THE CAPITAL.
AT LEAST THERE IS ABUNDANT FOOD AND A HIGH CHANCE FOR A GOOD EDUCATION THERE.
THE MESKARKS HOUSE WILL TAKE CARE OF THE CHILD AS AN ADOPTEE.

I KNEW FROM THE START YOU WOULD BRING MISFORTUNE TO OUR FAMILY.
FROM THE START, I WAS *AGAINST* REUBENS MARRYING YOU.
IF WE JUST BROUGHT THE CHILD, WE COULD USE THE "KINDNESS ABOVE PREJUDICE" EXCUSE TO BRING HER THERE WITHOUT UPSETTING TOO MANY PEOPLE.
ESPECIALLY IN A WEST COAST CITY, WHICH CONSISTS MOSTLY OF MAINLANDERS. WHILE WE COULD CARE FOR YOU, IF WE BROUGHT YOU BACK, THE ACT OF DOING SO WOULD LOWER OUR HOUSE'S STANDING IN THE CAPITAL.
CONSIDERING THIS ISLAND'S DEEP-SEATED RACISM, THE PROBLEMS YOU WILL HAVE ARE UNAVOIDABLE.
BUT NOT *THIS* CHILD SHE IS *REUBENS'* CHILD EVEN MIXED, SHE IS STILL OURS AND CARRIES OUR FAMILY'S BLOOD.
?


BUT COMPARED TO YOU, WHO ARE WITHOUT ANY POWER OR LIVELIHOOD WITH WHICH RAISE THIS CHILD AND PROVIDE FOR HER FUTURE, WE ARE THE BEST OPTION.
IT WILL BE EASIER FOR YOU TO NOT HAVE TO WORRY ABOUT HAVING TO RAISE A CHILD, AND WE CAN CARE FOR THIS CHILD WHILE REMEMBERING OUR LOST FAMILY.
WE'RE NOT DOING THIS FOR SELFISH REASONS OR BECAUSE IT GIVES US ANY JOY.
...SO, PLEASE... FORGET EVERYTHING ABOUT THIS CHILD.
SFX: "sniff"
THIS WAY, NO ONE LOSES.
YOU CAN UNDERSTAND THAT, RIGHT?

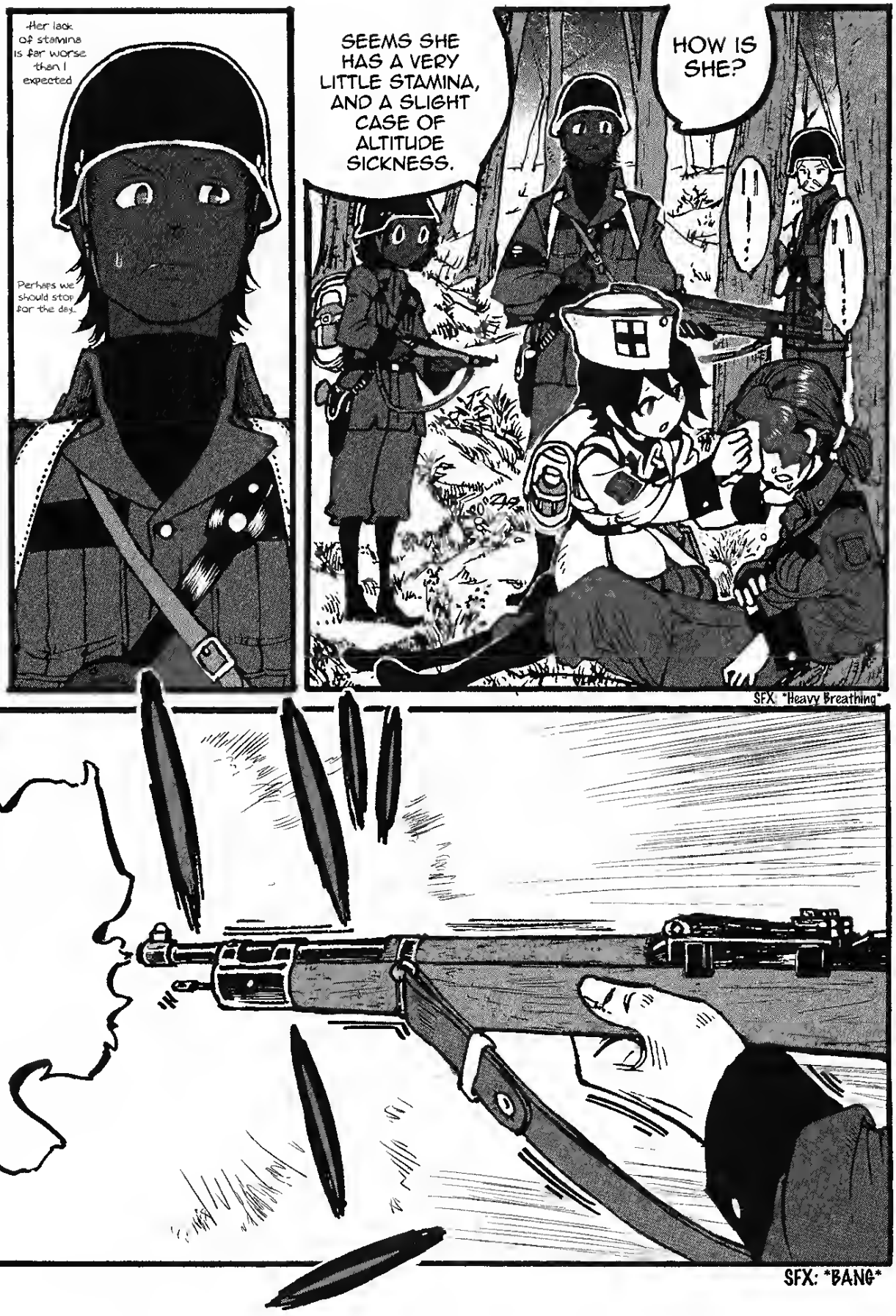

AS A FAREWELL GIFT, THIS IS AS MUCH AS I CAN GIVE YOU.
WE KNOW DACIA'S CURRENCY MAY DEVALUE, BUT IT MAY ALSO STABILIZE. UNTIL THEN, TRY AND FIND SOME WAY TO MAKE A LIVING.
ポン…
SFX: "Dosh, here!"
OH, ONE LAST THING.
PLEASE TELL US WHAT HER NAME IS.
IT'S REALLY JUST TO GIVE YOU SOME CONFORT, BUT STILL...

...NADIA. HER NAME IS NADIA.
!!
!!
!!

WE'LL BE AT WUZMA PLATEAU SOON. IF POSSIBLE, WE'LL ALSO MOVE DURING THE NIGHT.
RESTING AGAIN!?
...EVERYONE, REST UP A WHILE.
SFX: *Gasping, weezing*
A SOLDIER CAN USUALLY DO AROUND 30 KM IN A DAY. THE ONLY REASON WE'RE CRAWLING ALONG LIKE THIS IS BECAUSE THE ONES YOU GUYS PICKED OUT ARE BAD.
EXCUSE ME, WHAT DOES "RECONNOITER" MEAN? WHAT SHOULD I DO?
ROSA, IF YOU HAVE THE STRENGTH, CAN YOU GO RECONNOITER THE PLATEAU FOR US?

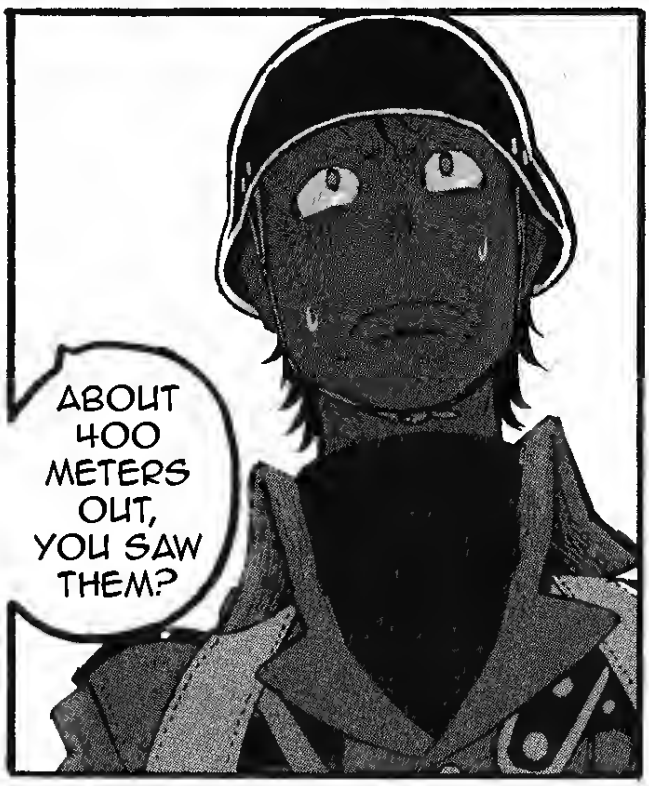
Editor's note: "Reconnoiter" is the verb for performing reconnaissance.

LET MY SQUAD DO THE SCOUTING. MICHELLE WILL BE IN YOUR CARE.
ARNEST.
THAT MEANS "GO SEE IF THERE ARE ANY ENEMIES AND REPORT WHAT..."
Mm. Right, these guys were only trained in three days, so they wouldn't know.
AH, THANKS... I GUESS.
?
I didn't want to use him like this


Her lack of stamina is far worse than I expected
Perhaps we should stop for the day.
SEEMS SHE HAS A VERY LITTLE STAMINA, AND A SLIGHT CASE OF ALTITUDE SICKNESS.
HOW IS SHE?
SFX: "Heavy Breathing"
SFX: *BANG*

YUZUHA, MICHELLE!
OKAY!
?

GUYS, WHAT'S GOING ON!?
DON'T KNOW, HE JUST SUDDENLY...
シャカール…
SFX: *Work da bolt!/Klink!*
HEY, RUZEN! WHO TOLD YOU TO FIRE WITHOUT PERMISSION!?
IF AN ENEMY IS NEAR...



#5.
SKIRMISH BATTLE...

/AK/ SCANS

HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/

SO YEAH, /AK/ SCANS IS ALWAYS LOOKING FOR PEOPLE (MOSTLY TRANSLATORS) TO HELP OUT ON THE MANY PROJECTS WE DO.

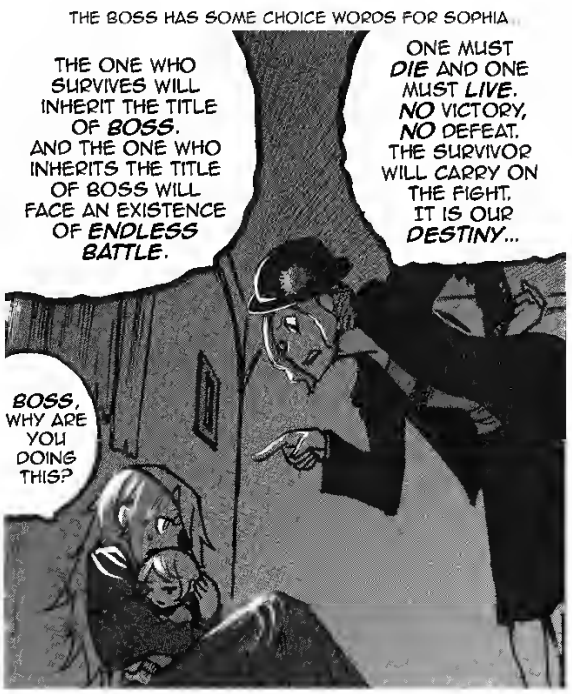
WE NEED HELP WITH THE FOLLOWING:

(WHICH I TOTALLY DID NOT COPY ANYTHING FROM ANOTHER CREDITS PAGE...)

-YUKARI'S TANK CORNER EP. 7+
-RE:MONSTER
-TO ARU OSSAN NO KATSUDOUKI
-GUNNERS
-CAT SHIT ONE '80
-AND MORE!

IF YOU ARE INTERESTED, LEAVE A MESSAGE ON THE /AK/ WIKI OR IN ONE OF THE MANY /AK/-RELATED THREADS ON /A/

-/AK/ STAFF


THE BOSS HAS SOME CHOICE WORDS FOR SOPHIA...
THE ONE WHO SURVIVES WILL INHERIT THE TITLE OF *BOSS*. AND THE ONE WHO INHERITS THE TITLE OF BOSS WILL FACE AN EXISTENCE OF *ENDLESS BATTLE*.
ONE MUST *DIE* AND ONE MUST *LIVE*. *NO* VICTORY, *NO* DEFEAT. THE SURVIVOR WILL CARRY ON THE FIGHT. IT IS OUR *DESTINY*...
BOSS, WHY ARE YOU DOING THIS?

SCANS: *SWISS MOMO*
TRANSLATOR: *GITAMI*
CLEANING, TYPESETTING, AND EDITING: *LARDAGUS*
QA: *PROOFREADERANON AND /AK/ ANONS* (THANKS!)